

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

| | |
|--|----|
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1895/95 af 31. juli 1995 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II | 1 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1896/95 af 31. juli 1995 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II | 3 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1897/95 af 31. juli 1995 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II | 5 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1898/95 af 31. juli 1995 om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren | 10 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1899/95 af 31. juli 1995 om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld for produktionsåret 1995/96 | 13 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1900/95 af 31. juli 1995 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn | 15 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1901/95 af 31. juli 1995 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand | 17 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1902/95 af 31. juli 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager | 19 |

Rådet

95/283/EF :

- * Rådets afgørelse af 13. juli 1995 om beskikkelse af en suppleant til Regionsudvalget 21

95/284/EF :

- * Rådets afgørelse af 17. juli 1995 om indgåelse af aftalerne i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og dels Barbados, Belize, Republiken Congo, Republiken Côte d'Ivoire, Republiken Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republiken Kenya, Den Demokratiske Republik Madagaskar, Republiken Malawi, Republiken Mauritius, St. Christopher og Nevis, Republiken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republiken Trinidad og Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia og Republiken Zimbabwe, dels Republiken Indien om levering af råørsukker til raffinering 22

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republiken Congo, Republiken Côte d'Ivoire, Republiken Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republiken Kenya, Den Demokratiske Republik Madagaskar, Republiken Malawi, Republiken Mauritius, St. Christopher og Nevis, Republiken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republiken Trinidad og Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia og Republiken Zimbabwe om levering af råørsukker til raffinering 24

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republiken Indien om levering af råørsukker til raffinering 28

95/285/EF :

- * Rådets afgørelse af 24. juli 1995 om accept af resolution nr. 49 om kortsigtede foranstaltninger med henblik på en sikker og effektiv anvendelse af TIR-forsendelsesproceduren 32

Kortsigtede foranstaltninger med henblik på en sikker og effektiv anvendelse af TIR-forsendelsesproceduren 33

Kommissionen

95/286/EF :

- * Kommissionens beslutning af 17. juli 1995 om ændring af beslutning 94/827/EF om, hvor store mængder kontrollerede stoffer der må anvendes til væsentlige formål i 1995 under Rådets forordning (EF) nr. 3093/94 om stoffer, der nedbryder ozonlaget 35

95/287/EF :

- * Kommissionens beslutning af 18. juli 1995 om ændring af beslutning 94/474/EF om visse beskyttelsesforanstaltninger mod bovin spongiform encephalopati og om ophævelse af beslutning 89/469/EØF og 90/200/EØF ⁽¹⁾ 40

(¹) Tekst af betydning for EØS

95/288/EF :

- * **Kommissionens beslutning af 18. juli 1995 om ændring af Rådets beslutning 79/542/EØF og om ophævelse af beslutning 93/507/EØF om beskyttelsesforanstaltninger for venezuelansk encephalomyelitis i Mexico og om ændring af Rådets beslutning 79/542/EØF (1) 42**

95/289/EF :

- * **Kommissionens beslutning af 24. juli 1995 om ophævelse af beslutning 93/687/EF om visse beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Italien og om ophævelse af beslutning 93/180/EØF (1) 43**

(1) Tekst af betydning for EØS

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1895/95

af 31. juli 1995

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, litra a), og stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan der for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), c), d), f) og g), i den pågældende forordning, ydes en eksportrestitution, når disse produkter udføres i form af varer angivet i bilag I til samme forordning. I Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutionsregler og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1149/95⁽⁴⁾, præciseres det, for hvilke af disse produkter der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved disse produkters udførsel i form af varer, som er anført i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen fastsættes for hver måned pr. 100 kg af hvert af basisprodukterne;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95⁽⁶⁾, er der udstedt forbud mod

handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fastsættes de restitutionssatser, der skal anvendes for de i bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94 og de i artikel 1, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er nævnt i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81, som anført i bilaget til nærværende forordning.

2. Der kan kun ydes restitutionsregler for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1995.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 116 af 23. 5. 1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1995.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 31. juli 1995 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

| | — Restitutionssatser i ECU/100 kg — |
|---|---|
| Hvidt sukker : | 38,52 |
| Råsukker : | 35,44 |
| Roe- eller rørsirup, undtagen sirup fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, med et indhold i tør tilstand på 85 vægtprocent saccharose eller derover (herunder invertsukker, beregnet som saccharose) : | $38,52^{(1)} \times \frac{S^{(1)}}{100}$ eller |
| | satsen fastsat ovenfor pr. 100 kg hvidt sukker eller råsukker anvendt ved opløsning |
| For sirupper fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, uanset om opløsningen efterfølges af en invertering : | |
| Melasse : | — |
| Isoglucose ⁽²⁾ : | 38,52 ⁽³⁾ |

⁽¹⁾ S angiver :

- indholdet af saccharose (herunder invertsukker, beregnet som saccharose), såfremt den pågældende sirup har en renhed på 98 vægtprocent og derover
- indholdet af sukker, der kan ekstraheres, såfremt den pågældende sirup har en renhed på 85 vægtprocent og derover, men under 98 vægtprocent pr. 100 kg sirup.

⁽²⁾ Produkter fremstillet ved isomerisering af glucose, som i tør tilstand har et vægtindhold på mindst 41 % fructose og et samlet vægtindhold af polysaccharider og oligosaccharider, inklusive indholdet af di- eller tri-saccharider, som ikke overstiger 8,5 %.

⁽³⁾ Restitutionssats pr. 100 kg tørstof.

⁽⁴⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 12).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1896/95

af 31. juli 1995

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1538/95⁽²⁾, artikel 17, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel for de produkter, der er nævnt i artikel 1, litra a), b), c), d), e) og g) i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes af en eksportrestitution; Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1149/95⁽⁴⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for hver måned;

artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1222/94 bestemmer, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen skal tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som skal anvendes i alle medlemsstaterne i henhold til bestemmelserne i forordningen om den fælles markedsordning i den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning, eller dermed ligestillede produkter;

i henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 ydes støtte for skummetmælk, som er produceret inden for Fællesskabet og forarbejdet til kasein, hvis denne mælk og kaseinat, der er produceret med denne mælk, opfylder visse betingelser, der er fastsat i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 987/68 af 15. juli 1968 om

fastsættelse af almindelige regler for ydelse af støtte til skummetmælk, der er forarbejdet til kasein og kaseinater⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1435/90⁽⁶⁾;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 455/95⁽⁸⁾, godkender levering til industrier, der fremstiller visse varer af smør og fløde til nedsatte priser;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95⁽¹⁰⁾, er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, der er anført i bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94, nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 og udført i form af varer, der er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

2. Der fastsættes ingen restitutionssatser for de produkter, der er nævnt i det forudgående stykke, men ikke omfattes af bilaget.

3. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1995.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 138 af 31. 5. 1990, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 46 af 1. 3. 1995, s. 31.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 116 af 23. 5. 1995, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1995.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 31. juli 1995 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af Traktatens bilag II

| KN-kode | Varebeskrivelse | Restitutions- satser (ECU/100 kg) |
|---------------|---|---|
| ex 0402 10 19 | Mælkepulver, fremstillet ved Spray-metoden, med et fedtindhold på mindre end 1,5 vægtprocent og et vandindhold på mindre end 5 vægtprocent (PG 2): a) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 3501 b) for så vidt angår udførsel af andre varer | — 60,00 |
| ex 0402 21 19 | Mælkepulver, fremstillet ved Spray-metoden, med et fedtindhold på 26 vægtprocent og et vandindhold på mindre end 5 vægtprocent (PG 3): a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 570/88 b) for så vidt angår udførsel af andre varer | 54,23 103,21 |
| ex 0405 00 | Smør, med et fedtindhold på 82 vægtprocent (PG 6): a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 570/88 b) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 2106 90 98 med et mælkefedtindhold på 40 vægtprocent og derover c) for så vidt angår udførsel af andre varer | 31,00 167,25 160,00 |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1897/95

af 31. juli 1995

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1530/95⁽⁴⁾, særlig artikel 14, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92 og til artikel 14, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution;

Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1149/95⁽⁶⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt enten i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EØF) nr. 1418/76;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der er taget i betragtning, fastsættes for hver måned;

som følge af den ordning mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaprodukter til De Forenede Stater, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF⁽⁷⁾, er det nødvendigt at differentiere restitutionen for varer henholdende under KN-kode 1902 11 00 og 1902 19 00 alt efter varernes bestemmelsessted;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95⁽⁹⁾, er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fastsættes de restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, som omfattes af bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1418/76, og som udføres i form af varer, der er nævnt henholdsvis i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EØF) nr. 1418/76, som angivet i bilaget til denne forordning.

2. Eksportrestitutioner med henblik på udførsel til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) kan kun tildeles under hensyntagen til betingelserne fastlagt i forordning (EØF) nr. 990/93.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1995.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 116 af 23. 5. 1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 275 af 29. 9. 1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1995.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 31. juli 1995 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

| KN-kode | Varebeskrivelse (1) | Restitutionssatser pr. 100 kg basisprodukt (anført med stort) (2) |
|------------|--|--|
| 1001 10 00 | Hård hvede : <ul style="list-style-type: none"> – anvendt i uforarbejdet stand : <ul style="list-style-type: none"> – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – – i alle andre tilfælde – anvendt i form af : <ul style="list-style-type: none"> – – pellets i KN-kode 1103, og andet bearbejdet korn (undtagen afskallet, kun knust korn og kim) i KN-kode 1104 – – afskallet korn i KN-kode 1104 og stivelse i KN-kode 1108 – – kim i KN-kode 1104 – – gluten i KN-kode 1109 – – andre (undtagen mel i KN-kode 1101, og gryn og groft mel i KN-kode 1103) | — — — — — — — |
| 1001 90 99 | Blød hvede og blandsæd af hvede og rug : <ul style="list-style-type: none"> – anvendt i uforarbejdet stand : <ul style="list-style-type: none"> – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – – i alle andre tilfælde – anvendt i form af : <ul style="list-style-type: none"> – – pellets i KN-kode 1103, og andet bearbejdet korn (undtagen afskallet, kun knust korn og kim) i KN-kode 1104 – – afskallet korn i KN-kode 1104 og stivelse i KN-kode 1108 – – kim i KN-kode 1104 – – gluten i KN-kode 1109 – – andre (undtagen mel i KN-kode 1101, og gryn og groft mel i KN-kode 1103) | — — — — — — |
| 1002 00 00 | Rug : <ul style="list-style-type: none"> – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : <ul style="list-style-type: none"> – – gryn, groft mel og pellets i KN-kode 1103, eller afrundet korn i KN-kode 1104 – – valset korn eller i flager, og afskallet korn i KN-kode 1104 – – kim i KN-kode 1104 – – stivelse i KN-kode 1108 19 90 – – gluten i KN-kode 2303 10 90 – – andre (undtagen mel i KN-kode 1102) | 5,959 3,575 5,363 2,625 7,501 — 5,959 |

| KN-kode | Varebeskrivelse (1) | Restitutionsats pr. 100 kg basisprodukt (anført med stort) (2) |
|------------|---|--|
| 1003 00 90 | Byg : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – mel i KN-kode 1102, gryn og groft mel i KN-kode 1103, og valset korn og korn i flager og afrundet korn i KN-kode 1104 – – pellets i KN-kode 1103 – – kim i KN-kode 1104 – – stivelse i KN-kode 1108 19 90 – – gluten i KN-kode 2303 10 90 – – andre | 3,467 2,427 2,080 2,625 7,501 — 3,467 |
| 1004 00 00 | Havre : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – pellets i KN-kode 1103, og afrundet korn i KN-kode 1104 – – valset korn eller korn i flager, og afskallet korn i KN-kode 1104 – – kim i KN-kode 1104 – – stivelse i KN-kode 1108 19 90 – – gluten i KN-kode 2303 10 90 – – andre | 3,725 2,235 3,353 2,625 7,501 — 3,725 |
| 1005 90 00 | Majs : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – mel i KN-kode 1102 20 10 og 1102 20 90 – – gryn og groft mel i KN-kode 1103 og valset korn og korn i flager i KN-kode 1104 – – pellets i KN-kode 1103 – – afskallet og afrundet korn i KN-kode 1104 – – kim i KN-kode 1104 – – stivelse i KN-kode 1108 12 00 – – stivelse i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b), i forordning (EF) nr. 1222/94 i tilfælde af eksport af varer omfattet af bilag I til Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 1722/93 (4) – – stivelse i medfør af artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1222/94 i tilfælde af eksport af varer omfattet af bilag I til den ændrede forordning (EØF) nr. 1722/93 – – gluten i KN-kode 2303 10 11 – – glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup i KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (5) – – andre (6) | 7,501 5,251 6,001 4,501 6,751 2,625 7,501 6,802 — 3,000 3,914 7,501 |
| 1006 20 | Afskallet rundkornet ris Afskallet middalkornet ris Afskallet langkornet ris | 24,955 22,218 22,218 |
| ex 1006 30 | Sleben rundkornet ris Sleben middalkornet ris Sleben langkornet ris | 32,200 32,200 32,200 |

| KN-kode | Varebeskrivelse (1) | Restitutionsatser pr. 100 kg basisprodukt (anført med stort) (2) |
|------------|--|---|
| 1006 40 00 | Brudris : – anvendt i uforarbejdet stand – anvendt i form af : – – mel af KN-kode 1102 30, gryn og groft mel eller pellets i KN-kode 1103 – – flager i KN-kode 1104 19 91 – – stivelse i KN-kode 1108 19 10 – – andre | 7,100 7,100 4,260 7,100 — |
| 1007 00 90 | Sorghum | 3,467 |
| 1101 00 | Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug : – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i alle andre tilfælde | — — |
| 1102 10 00 | Rugmel | 8,164 |
| 1103 11 10 | Gryn og groft mel af hård hvede : – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i alle andre tilfælde | — — |
| 1103 11 90 | Gryn og groft mel af blød hvede : – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i alle andre tilfælde | — — |

(1) De anvendte mængder af bearbejdede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag I til Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 1620/93 (EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 29).

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.

(4) EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 112.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1898/95

af 31. juli 1995

om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordningen, og priserne for disse produkter i Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner inden for sukkersektoren⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76⁽⁴⁾, er restitutionen for 100 kilogram af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som udføres, lig med basisbeløbet multipliceret med indholdet af saccharose, i givet fald forhøjet med indholdet af andet sukker omregnet til saccharose; dette indhold af saccharose, som konstateres for det pågældende produkt, bestemmes efter bestemmelserne i artikel 13 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2529/94⁽⁶⁾;

i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 766/68 skal basisbeløbet for restitutionen for sorbose udført i uforarbejdet stand være lig med basisbeløbet for restitutionen med fradrag af en hundrededel af den gældende produktionsrestitution, der i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1010/86 af 25. marts 1986 om almindelige regler for produktionsrestitution for sukker, der anvendes i den kemiske industri⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95, gælder for de varer, som er nævnt i bilaget til den pågældende forordning;

med hensyn til de andre varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er udført i uforarbejdet stand, skal basisbeløbet for restitutionen være lig med en hundrededel af et beløb, som beregnes under hensyntagen dels til forskellen mellem den interventionspris for hvidt sukker, der gælder i områder uden underskud inden for Fællesskabet i den måned, for hvilken basisbeløbet er fastsat, og de noteringer eller priser for hvidt sukker, der er konstateret på verdensmarkedet, dels til nødvendigheden af at skabe ligevægt mellem anvendelsen af basisprodukter fra Fællesskabet med henblik på udførsel af forarbejdede produkter til tredjelande og anvendelsen af produkter fra disse lande, som er godkendt til forædlingshandel;

anvendelsen af basisbeløbet kan indskrænkes til visse af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81;

i henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan der ydes restitution ved udførsel af de i artikel 1, stk. 1, litra f), g) og h), i forordningen omhandlede varer i uforarbejdet stand; restitutionens størrelse skal bestemmes for 100 kg tørstof under særlig hensyntagen til den restitution, der finder anvendelse ved udførsel af varer henhørende under KN-kode 1702 30 91, til den restitution, der finder anvendelse ved udførsel af varer omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og til de med de påtænkte udførsler forbundne økonomiske aspekter; for produkterne i litra f) og g) i nævnte stk. 1 ydes restitutionen kun for varer, der opfylder betingelserne i artikel 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1469/77 af 30. juni 1977 om gennemførelsesbestemmelser for importafgiften og restitutionen for isoglucose og om ændring af forordning (EØF) nr. 192/75⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1714/88⁽⁹⁾; for varerne i litra h) ydes restitutionen kun for varer, der opfylder betingelserne i artikel 13b i forordning (EØF) nr. 394/70;

ovennævnte restitutioner skal fastsættes hver måned; de kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser fører til, at restitutionerne for de pågældende varer fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning;

(¹) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

(²) EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

(³) EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

(⁴) EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

(⁵) EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

(⁶) EFT nr. L 269 af 20. 10. 1994, s. 14.

(⁷) EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 9.

(⁸) EFT nr. L 25 af 31. 1. 1975, s. 1.

(⁹) EFT nr. L 152 af 18. 6. 1988, s. 23.

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93 ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95 ⁽²⁾, er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), f), g) og h), i forordning (EØF) nr. 1785/81, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1995.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽²⁾ EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 31. juli 1995 om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

| Produktkode | Restitutionsbeløb |
|----------------|---|
| | — ECU/100 kg tørstof — |
| 1702 40 10 100 | 38,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
| 1702 60 10 000 | 38,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
| 1702 60 90 200 | 73,18 ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ |
| | — ECU/1 % saccharose × 100 kg — |
| 1702 60 90 800 | 0,3852 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ |
| | — ECU/100 kg tørstof — |
| 1702 90 30 000 | 38,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
| | — ECU/1 % saccharose × 100 kg — |
| 1702 90 60 000 | 0,3852 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ |
| 1702 90 71 000 | 0,3852 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ |
| 1702 90 99 900 | 0,3852 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ |
| | — ECU/100 kg tørstof — |
| 2106 90 30 000 | 38,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
| | — ECU/1 % saccharose × 100 kg — |
| 2106 90 59 000 | 0,3852 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ |

⁽¹⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for sirup med en renhed under 85 % (forordning (EØF) nr. 394/70). Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 394/70.

⁽²⁾ Gælder kun for de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1469/77 nævnte produkter.

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

⁽⁴⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 12).

⁽⁵⁾ Gælder kun for de i artikel 13 b i forordning (EØF) nr. 394/70 nævnte produkter.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1899/95

af 31. juli 1995

om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld for produktionsåret 1995/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands
tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om
bomuld, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr.
1553/95⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1554/95
af 29. juni 1995 om fastsættelse af almindelige regler for
støtteordningen vedrørende bomuld og om ophævelse af
forordning (EØF) nr. 2169/81⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 5 i forordning (EF) nr. 1554/95 ydes der
støtte til ikke-egreneret bomuld, som høstes i Fælleska-
bet, når målprisen er højere end verdensmarkedsprisen for
ikke-egreneret bomuld;

støtten er lig med forskellen mellem de to priser;

målprisen for ikke-egreneret bomuld for produktionsåret
1995/96 er fastsat i stk. 8 i protokol nr. 4;

efter artikel 7, stk. 1, tredje punktum, i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 1201/89 af 3. maj 1989 om gennem-
førelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/93⁽⁴⁾, kan
en støtteansøgning for produktionsåret 1995/96 indgives
fra den 1. juni 1995; støttebeløbet for nævnte produk-
tionsår bør derfor fastsættes;

efter artikel 2, stk. 3 og 4, i Rådets forordning (EØF) nr.
1964/87 af 2. juli 1987 om tilpasning af den støtteordning
for bomuld, der er indført ved protokol nr. 4 knyttet til
akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 1553/95, nedsættes
bomuldsstøtten for produktionsåret 1995/96 under

hensyn til dels den forventede overskridelse af den maksi-
male garantimængde og de nationale garantimængder, der
er fastsat i nævnte artikel, dels de budgetmidler, som er til
rådighed efter den pågældende nedsættelse; under disse
omstændigheder er der beregnet et midlertidigt støtte-
beløb på grundlag af en samlet, foreløbig nedsættelse på
18,284 ECU/100 kg for Grækenland og ingen nedsættelse
for Spanien;

i forordning (EF) nr. 1554/95 er der fastsat bestemmelser
om ændring af metoden til bestemmelse af verdensmar-
kedsprisen for ikke-egreneret bomuld, som gælder for
produktionsåret 1995/96; indtil Kommissionen har
vedtaget gennemførelsesbestemmelser for den nye
metode, bør metoden i artikel 4 i Rådets forordning
(EØF) nr. 2169/81⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 1554/95, anvendes efter de regler, der er fastsat i
Kommissionens forordning (EF) nr. 1234/95⁽⁷⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 1583/95⁽⁸⁾; når gennem-
førelsesbestemmelserne er vedtaget, skal støttebeløbet
ændres til det beløb, der beregnes efter de nye bestem-
melser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Støttebeløbet for ikke-egreneret bomuld, jf. artikel 5
i forordning (EF) nr. 1554/95, fastsættes for produktions-
året 1995/96 til:

- 74,855 ECU/100 kg for Spanien
- 56,571 ECU/100 kg for Grækenland.

2. Støttebeløbet vil dog blive ændret fra den 1 august
1995 for at tage hensyn til følgerne af stabiliseringsord-
ningen og tilpasningerne af støtteordningen.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1995.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 45.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 48.

⁽³⁾ EFT nr. L 123 af 4. 5. 1989, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 185 af 28. 7. 1993, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 121 af 1. 6. 1995, s. 21.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 79.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1995.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1900/95

af 31. juli 1995

om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1655/95⁽³⁾;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminskøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende restitution for korn;

korrektionsbeløbet skal fastsættes efter samme procedure som restitutionen; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁵⁾, fastsatte

repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1053/95⁽⁷⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c) med undtagelse af malt i forordning (EØF) nr. 1766/92, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1995.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 156 af 7. 7. 1995, s. 45.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 107 af 12. 5. 1995, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 31. juli 1995 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

| Produktkode | Bestemmelse (1) | Løbende måned 8 | 1. term. 9 | 2. term. 10 | 3. term. 11 | 4. term. 12 | 5. term. 1 | 6. term. 2 |
|----------------|-----------------|--------------------|---------------|----------------|----------------|----------------|---------------|---------------|
| 0709 90 60 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 0712 90 19 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1001 10 00 200 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1001 10 00 400 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1001 90 91 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1001 90 99 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1002 00 00 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1003 00 10 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1003 00 90 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1004 00 00 200 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1004 00 00 400 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1005 10 90 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1005 90 00 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1007 00 90 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1008 20 00 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 11 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 15 100 | 01 | 0 | 0 | 0 | -5,00 | -5,00 | — | — |
| 1101 00 15 130 | 01 | 0 | 0 | 0 | -5,00 | -5,00 | — | — |
| 1101 00 15 150 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 15 170 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 15 180 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 15 190 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 90 000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1102 10 00 500 | 01 | 0 | 0 | 0 | -25,00 | -25,00 | — | — |
| 1102 10 00 700 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1102 10 00 900 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1103 11 10 200 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1103 11 10 400 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1103 11 10 900 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1103 11 90 200 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1103 11 90 800 | — | — | — | — | — | — | — | — |

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Alle tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1901/95
af 31. juli 1995
om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved (EF) nr. 1101/95⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1811/95⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1811/95 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden

gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1811/95, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1995.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 175 af 27. 7. 1995, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 31. juli 1995 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

| Produktkode | Restitutionsbeløb ⁽¹⁾ |
|----------------|----------------------------------|
| | — ECU/100 kg — |
| 1701 11 90 100 | 35,44 ⁽¹⁾ |
| 1701 11 90 910 | 35,44 ⁽¹⁾ |
| 1701 11 90 950 | ⁽²⁾ |
| 1701 12 90 100 | 35,44 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 910 | 35,44 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 950 | ⁽²⁾ |
| | — ECU/1 % sakkarose × 100 kg — |
| 1701 91 00 000 | 0,3852 |
| | — ECU/100 kg — |
| 1701 99 10 100 | 38,52 |
| 1701 99 10 910 | 38,52 |
| 1701 99 10 950 | 38,52 |
| | — ECU/1 % sakkarose × 100 kg — |
| 1701 99 90 100 | 0,3852 |

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1902/95

af 31. juli 1995

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser for importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1740/95⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1995.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 167 af 18. 7. 1995, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 31. juli 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

| (ECU/100 kg) | | | (ECU/100 kg) | | | |
|--------------|----------------------|------------------|---------------------------------------|----------------------|------------------|-------|
| KN-kode | Tredjelands-kode (1) | Fast importværdi | KN-kode | Tredjelands-kode (1) | Fast importværdi | |
| 0702 00 35 | 052 | 47,7 | 0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98 | 039 | 79,3 | |
| | 060 | 80,2 | | 388 | 63,5 | |
| | 066 | 41,7 | | 400 | 63,5 | |
| | 068 | 32,4 | | 508 | 89,0 | |
| | 204 | 50,9 | | 512 | 48,6 | |
| | 212 | 117,9 | | 524 | 45,8 | |
| | 624 | 75,0 | | 528 | 56,9 | |
| | 999 | 63,7 | | 800 | 101,2 | |
| | 0707 00 25 | 052 | | 50,1 | 804 | 85,9 |
| | 053 | 166,9 | 999 | 70,4 | | |
| | 060 | 39,2 | 0808 20 57 | 052 | 77,7 | |
| | 066 | 53,8 | | 388 | 70,2 | |
| | 068 | 60,4 | | 512 | 33,7 | |
| | 204 | 49,1 | | 528 | 53,2 | |
| | 624 | 207,3 | | 800 | 55,8 | |
| | 999 | 89,5 | | 804 | 64,8 | |
| 0709 90 79 | 052 | 55,6 | | 999 | 59,2 | |
| | 204 | 77,5 | | 0809 20 69 | 052 | 224,2 |
| | 624 | 196,3 | | | 061 | 182,0 |
| 999 | 109,8 | 064 | 254,1 | | | |
| 0805 30 30 | 388 | 64,3 | 068 | 262,6 | | |
| | 512 | 77,7 | 400 | 175,0 | | |
| | 524 | 57,8 | 624 | 239,5 | | |
| | 528 | 49,0 | 676 | 166,2 | | |
| | 600 | 54,7 | 999 | 214,8 | | |
| | 624 | 78,0 | 0809 30 41, 0809 30 49 | 052 | 59,2 | |
| | 999 | 63,6 | | 220 | 121,8 | |
| 0806 10 40 | 052 | 120,9 | | 624 | 106,8 | |
| | 400 | 132,4 | 999 | 95,9 | | |
| | 412 | 132,4 | 0809 40 30 | 064 | 106,8 | |
| | 600 | 104,7 | | 624 | 202,5 | |
| | 624 | 122,1 | | 999 | 154,7 | |
| | 999 | 122,5 | | | | |

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 13. juli 1995

om beskikkelse af en suppleant til Regionsudvalget

(95/283/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 198 A,

under henvisning til Rådets afgørelse 94/65/EF af 26. januar 1994 om beskikkelse af medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget for perioden fra 26. januar 1994 til 25. januar 1998 (¹),

i betragtning af, at en plads som suppleant til ovennævnte udvalg er ledig, efter at fr. Hinz er trådt tilbage, hvilket blev meddelt Rådet den 4. maj 1995,

under henvisning til indstillingen fra den tyske regering —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Kristiane Weber-Hassemer beskikkes som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for fr. Hinz for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 1998.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juli 1995.

På Rådets vegne

P. SOLBES MIRA

Formand

(¹) EFT nr. L 31 af 4. 2. 1994, s. 29.

RÅDETS AFGØRELSE

af 17. juli 1995

om indgåelse af aftalerne i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og dels Barbados, Belize, Republikken Congo, Republikken Côte d'Ivoire, Republikken Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republikken Kenya, Den Demokratiske Republik Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, St. Christopher og Nevis, Republikken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe, dels Republikken Indien om levering af råørsukker til raffinering

(95/284/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113 sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er ført forhandlinger med de AVS-stater, der deltager i protokol nr. 8 om AVS-sukker, som er knyttet til fjerde AVS-EØF-konvention, og med Indien for at fastlægge betingelserne for indførsel af råørsukker fra disse lande under den supplerende kvote;

ifølge artikel 16 i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾ skal toldkontingenter, som følger af aftaler, der er indgået som led i de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, åbnes og forvaltes i henhold til gennemførelsesbestemmelser, der vedtages efter proceduren i artikel 41 i nævnte forordning;

hvis EF-raffinaderiernes maksimale forsyningsbehov ikke er dækket, kan de manglende mængder ifølge artikel 37, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1785/81 indføres som særligt præferencesukker med særavgift i henhold til aftaler med de i artikel 33 i nævnte forordning nævnte stater og andre stater;

de nævnte forhandlinger har resulteret i aftaler, som skal godkendes af dels regeringerne for de pågældende AVS-stater, dels Republikken Indien og af Fællesskabet;

der bør åbnes et sådant toldkontingent for råørsukker til raffinering med henblik på opretholdelse af den nuværende adgang på præferencebetingelser for de AVS-stater, der deltager i protokol nr. 8 til fjerde AVS/EØF-konvention, Republikken Indien og andre tredjelande;

aftalerne bør godkendes i form af en brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og dels de stater, der er nævnt i protokollen, dels Republikken Indien om levering af råørsukker til raffinering —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalerne i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og dels Barbados, Belize, Republikken Congo, Republikken Côte d'Ivoire, Republikken Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republikken Kenya, Den Demokratiske Republik Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, St. Christopher og Nevis, Republikken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe, dels Republikken Indien om levering af råørsukker til raffinering godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalerne er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne de i artikel 1 omhandlede aftaler med bindende virkning for Fællesskabet.

⁽¹⁾ EFT nr. 177 af 1. 7. 1981, s. 4. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95 (EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1).

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. juli 1995.

På Rådets vegne
L. ATIENZA SERNA
Formand

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republikken Congo, Republikken Côte d'Ivoire, Republikken Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republikken Kenya, Den Demokratiske Republik Madagaskar, Republikken Malawi, Republikken Mauritius, St. Christopher og Nevis, Republikken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda, Republikken Zambia og Republikken Zimbabwe om levering af råørsukker til raffinering

A. Brev nr. 1

Luxembourg, den 17. juli 1995

Hr. ... ,

Repræsentanterne for AVS-staterne og Det Europæiske Fællesskab er blevet enige om følgende :

1. For perioden 1. juli 1995 til 30. juni 2001
 - Det Europæiske Fællesskab forpligter sig til hvert år at åbne et særligt toldkontingent for indførsel af råørsukker til raffinering med oprindelse i AVS-staterne på grundlag af de behov, der fastlægges af Kommissionen i henhold til punkt 3.
 - AVS-staterne forpligter sig til at levere de nævnte mængder på de i denne aftale fastsatte betingelser og ved de foranstaltninger, der er truffet af Kommissionen med henblik på anvendelsen af denne aftale som led i forvaltningen af den fælles markedsordning for sukker.
2. Europa-Kommissionen og AVS-staterne fastlægger de samarbejdsprocedurer, der er nødvendige for, at de to parter i denne aftale kan opfylde de indgåede forpligtelser.
3. Importbehovene for rårsukker til raffinering i henhold til denne aftale fastlægges for hvert enkelt produktionsår på grundlag af en fællesskabsprognose under hensyn til :
 - bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1101/95 om ændring af forordning (EØF) nr. 1785/81 vedrørende ordningen med præferenceindførsler, særlig artikel 37
 - de mængder, der tilbydes som led i andre aftaler med andre tredjelande, og som faktisk indføres.
4. Kommissionen opstiller en første prognose for de samlede behov for indførsel af rårsukker til raffinering senest den 30. maj i året forud for det pågældende produktionsår.

Kommissionen fastsætter samtidig de mængder, der som en første rate skal dække EF-raffinaderiernes importbehov for den længst mulige periode og mindst for otte måneder opdelt på de toldkontingenter, der er åbnet som led i andre aftaler med andre tredjelande, og den særlige AVS-kvote.

AVS-staterne giver Kommissionen meddelelse om deres endelige eksportmuligheder senest den 1. februar, inden Kommissionen fastsætter anden rate, der skal indføres under den særlige AVS-kvote.
5. Særafgiften fastsættes for produktionsårene 1995/96-2000/01 til 6,9 ECU pr. 100 kg rårsukker af standardkvalitet.

Raffinaderier, der ønsker at deltage i denne særlige ordning med nedsat afgift, skal betale en minimumskøbspris svarende til den garanterede pris for rårsukker nedsat den tilpasningsstøtte, der er fastsat for det pågældende produktionsår i henhold til artikel 36 i forordning (EØF) nr. 1785/81 som omhandlet i punkt 3.

Der er enighed om, at der, hvis tilpasningsstøtten forhøjes eller nedsættes i forhold til det nuværende niveau på 1,20 ECU pr. 100 kg rårsukker, vil blive foretaget en modsvarende justering af den nedsatte afgift, således at ændringen af tilpasningsstøtten ikke influerer på AVS-leverandørernes nettoindtægter.

Der er endvidere enighed om, at størrelsen af den nedsatte afgift vil blive taget op til fornyet overvejelse, hvis :

- a) den garanterede pris, der er fastsat i henhold til protokol nr. 8, som er knyttet til fjerde AVS-EØF-konvention, nedsættes i forhold til den pris, der er gældende i leveringsperioden 1994/95, eller
 - b) verdensmarkedsprisen stiger så meget, at målet, som er at skabe incitament til at levere til Fællesskabet, bringes i fare.
6. AVS-staterne forpligter sig kollektivt til indbyrdes at iværksætte procedurer for fordeling af mængderne under denne særlige AVS-kvotest for at sikre tilfredsstillende forsyning af raffinerierne.
7. Inden den 1. januar 2001 indleder de to parter i denne aftale drøftelser af en eventuel videreførelse.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og bekræfte, at denne skrivelse sammen med Deres svar udgør en aftale mellem regeringerne for de ovenfor nævnte AVS-stater og Fællesskabet.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af Rådet
for Den Europæiske Union*

B. Brev nr. 2

Bruxelles, den ...

Hr. ...,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

•Repræsentanterne for AVS-staterne og Det Europæiske Fællesskab er blevet enige om følgende:

1. For perioden 1. juli 1995 til 30. juni 2001

— Det Europæiske Fællesskab forpligter sig til hvert år at åbne et særligt toldkontingent for indførsel af rårørsukker til raffinering med oprindelse i AVS-staterne på grundlag af de behov, der fastlægges af Kommissionen i henhold til punkt 3.

— AVS-staterne forpligter sig til at levere de nævnte mængder på de i denne aftale fastsatte betingelser og ved de foranstaltninger, der er truffet af Kommissionen med henblik på anvendelsen af denne aftale som led i forvaltningen af den fælles markedsordning for sukker.

2. Europa-Kommissionen og AVS-staterne fastlægger de samarbejdsprocedurer, der er nødvendige for, at de to parter i denne aftale kan opfylde de indgåede forpligtelser.

3. Importbehovene for råsukker til raffinering i henhold til denne aftale fastlægges for hvert enkelt produktionsår på grundlag af en fællesskabsprognose under hensyn til:

— bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1101/95 om ændring af forordning (EØF) nr. 1785/81 vedrørende ordningen med præferenceindførsler, særlig artikel 37

— de mængder, der tilbydes som led i andre aftaler med andre tredjelande, og som faktisk indføres.

4. Kommissionen opstiller en første prognose for de samlede behov for indførsel af råsukker til raffinering senest den 30. maj i året forud for det pågældende produktionsår.

Kommissionen fastsætter samtidig de mængder, der som en første rate skal dække EF-raffinaderiernes importbehov for den længst mulige periode og mindst for otte måneder opdelt på de toldkontingenter, der er åbnet som led i andre aftaler med andre tredjelande, og den særlige AVS-kvote.

AVS-staterne giver Kommissionen meddelelse om deres endelige eksportmuligheder senest den 1. februar, inden Kommissionen fastsætter anden rate, der skal indføres under den særlige AVS-kvote.

5. Særafgiften fastsættes for produktionsårene 1995/96-2000/01 til 6,9 ECU pr. 100 kg råsukker af standardkvalitet.

Raffinaderier, der ønsker at deltage i denne særlige ordning med nedsat afgift, skal betale en minimumskøbspris svarende til den garanterede pris for råsukker nedsat med den tilpasningsstøtte, der er fastsat for det pågældende produktionsår i henhold til artikel 36 i forordning (EØF) nr. 1785/81 som omhandlet i punkt 3.

Der er enighed om, at der, hvis tilpasningsstøtten forhøjes eller nedsættes i forhold til det nuværende niveau på 1,20 ECU pr. 100 kg råsukker, vil blive foretaget en modsvarende justering af den nedsatte afgift, således at ændringen af tilpasningsstøtten ikke influerer på AVS-leverandørernes nettoindtægter.

Der er endvidere enighed om, at størrelsen af den nedsatte afgift vil blive taget op til fornyet overvejelse, hvis:

- a) den garanterede pris, der er fastsat i henhold til protokol nr. 8, som er knyttet til fjerde AVS-EØF-konvention, nedsættes i forhold til den pris, der er gældende i leveringsperioden 1994/95, eller
- b) verdensmarkedsprisen stiger så meget, at målet, som er at skabe incitament til at levere til Fællesskabet, bringes i fare.

6. AVS-staterne forpligter sig kollektivt til indbyrdes at iværksætte procedurer for fordeling af mængderne under denne særlige AVS-kvotefor at sikre tilfredsstillende forsyning af raffinerierne.
7. Inden den 1. januar 2001 indleder de to parter i denne aftale drøftelser af en eventuel videreførelse.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og bekræfte, at denne skrivelse sammen med Deres svar udgør en aftale mellem regeringerne for de ovenfor nævnte AVS-stater og Fællesskabet.*

Jeg har den ære at bekræfte, at regeringerne for de i denne skrivelse nævnte AVS-stater er indforstået med det ovenfor anførte.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringerne for
de AVS-stater, der er
nævnt i protokol nr. 8*

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om levering af råørsukker til raffinering

A. Brev nr. 1

Luxembourg, den 17. juli 1995

Hr. . . ,

Repræsentanterne for Indien og Det Europæiske Fællesskab er blevet enige om følgende :

1. For perioden 1. juli 1995 til 30. juni 2001

— Det Europæiske Fællesskab forpligter sig til hvert år at åbne et særligt toldkontingent for indførsel af råørsukker til raffinering med oprindelse i Indien på grundlag af de behov, der fastlægges af Kommissionen i henhold til punkt 3.

— Hvis der fastslås et importbehov, forpligter Indien sig til at levere 10 000 tons (udtrykt i hvidt sukker) under dette særlige toldkontingent på de i denne aftale fastsatte betingelser og ved de foranstaltninger, der er truffet af Kommissionen med henblik på anvendelsen af denne aftale som led i forvaltningen af den fælles markedsordning for sukker. Dette udelukker dog ikke, at Fællesskabet kan give Indien mulighed for at levere mere end 10 000 tons, hvis der opstår en manko i de samlede leverancer i henhold til andre aftaler.

2. Europa-Kommissionen og Indien fastlægger de samarbejdsprocedurer, der er nødvendige for, at de to parter i denne aftale kan opfylde de indgåede forpligtelser.

3. Importbehovene for rårsukker til raffinering i henhold til denne aftale fastlægges hvert enkelt produktionsår på grundlag af en fællesskabsprognose under hensyn til :

— bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1101/95 om ændring af forordning (EØF) nr. 1785/81 vedrørende ordningen med præferenceindførsler, særlig artikel 37

— de mængder, der tilbydes som led i andre aftaler med andre tredjelande, og som faktisk indføres.

4. Særafgiften fastsættes for produktionsårene 1995/96-2000/01 til 6,9 ECU pr. 100 kg rårsukker af standardkvalitet.

Raffinaderier, der ønsker at deltage i denne særlige ordning med nedsat afgift, skal betale en minimumskøbspris svarende til den garanterede pris for rårsukker nedsat med den tilpasningsstøtte, der er fastsat for det pågældende produktionsår i henhold til artikel 36 i forordning (EØF) nr. 1785/81 som omhandlet i punkt 3.

Der er enighed om, at der, hvis tilpasningsstøtten forhøjes eller nedsættes i forhold til det nuværende niveau på 1,20 ECU pr. 100 kg rårsukker, vil blive foretaget en modsvarende justering af den nedsatte afgift, således at ændringen af tilpasningsstøtten ikke influerer på de indiske leverandørers nettoindtægter.

Der er endvidere enighed om, at størrelsen af den nedsatte afgift vil blive taget op til fornyet overvejelse, hvis :

a) den garanterede pris, der er fastsat i henhold til aftalen mellem Fællesskabet og Indien om rårsukker, nedsættes i forhold til den pris, der er gældende i leveringsperioden 1994/95, eller

b) verdensmarkedsprisen stiger så meget, at målsætningen, som er at skabe incitament til at levere til Fællesskabet, bringes i fare.

5. Inden den 1. januar 2001 indleder de to parter i denne aftale drøftelser af en eventuel videreførelse.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og bekræfte, at denne skrivelse sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Indiens regering og Fællesskabet.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af
Rådet for Den Europæiske Union*

B. *Brev nr. 2*

Bruxelles, den ...

Hr. ...,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

•Repræsentanterne for Indien og Det Europæiske Fællesskab er blevet enige om følgende:

1. For perioden 1. juli 1995 til 30. juni 2001

- Det Europæiske Fællesskab forpligter sig til hvert år at åbne et særligt toldkontingent for indførsel af råørsukker til raffinering med oprindelse i Indien på grundlag af de behov, der fastlægges af Kommissionen i henhold til punkt 3.
- Hvis der fastslås et importbehov, forpligter Indien sig til at levere 10 000 tons (udtrykt i hvidt sukker) under dette særlige toldkontingent på de i denne aftale fastsatte betingelser og ved de foranstaltninger, der er truffet af Kommissionen med henblik på anvendelsen af denne aftale som led i forvaltningen af den fælles markedsordning for sukker. Dette udelukker dog ikke, at Fællesskabet kan give Indien mulighed for at levere mere end 10 000 tons, hvis der opstår en manko i de samlede leverancer i henhold til andre aftaler.

2. Europa-Kommissionen og Indien fastlægger de samarbejdsprocedurer, der er nødvendige for, at de to parter i denne aftale kan opfylde de indgåede forpligtelser.

3. Importbehovene for rårsukker til raffinering i henhold til denne aftale fastlægges hvert enkelt produktionsår på grundlag af en fællesskabsprognose under hensyn til:

- bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1101/95 om ændring af forordning (EØF) nr. 1785/81 vedrørende ordningen med præferenceindførsler, særlig artikel 37
- de mængder, der tilbydes som led i andre aftaler med andre tredjelande, og som faktisk indføres.

4. Særafgiften fastsættes for produktionsårene 1995/96-2000/01 til 6,9 ECU pr. 100 kg rårsukker af standardkvalitet.

Raffinaderier, der ønsker at deltage i denne særlige ordning med nedsat afgift, skal betale en minimumskøbspris svarende til den garanterede pris for rårsukker nedsat med den tilpasningsstøtte, der er fastsat for det pågældende produktionsår i henhold til artikel 36 i forordning (EØF) nr. 1785/81 som omhandlet i punkt 3.

Der er enighed om, at der, hvis tilpasningsstøtten forhøjes eller nedsættes i forhold til det nuværende niveau på 1,20 ECU pr. 100 kg rårsukker, vil blive foretaget en modsvarende justering af den nedsatte afgift, således at ændringen af tilpasningsstøtten ikke influerer på de indiske leverandørers nettoindtægter.

Der er endvidere enighed om, at størrelsen af den nedsatte afgift vil blive taget op til fornyet overvejelse, hvis:

- a) den garanterede pris, der er fastsat i henhold til aftalen mellem Fællesskabet og Indien om rårsukker, nedsættes i forhold til den pris, der er gældende i leveringsperioden 1994/95, eller
- b) verdensmarkedsprisen stiger så meget, at målsætningen, som er at skabe incitament til at levere til Fællesskabet, bringes i fare.

5. Inden den 1. januar 2001 indleder de to parter i denne aftale drøftelser af en eventuel videreførelse.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og bekræfte, at denne skrivelse sammen med Deres svar udgør en aftale mellem Indiens regering og Fællesskabet.*

Jeg har den ære at bekræfte, at regeringen for Republikken Indien er indforstået med det ovenfor anførte.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højtelse.

*For regeringen for
Republikken Indien*

RÅDETS AFGØRELSE

af 24. juli 1995

om accept af resolution nr. 49 om kortsigtede foranstaltninger med henblik på en sikker og effektiv anvendelse af TIR-forsendelsesproceduren

(95/285/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,
under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

Resolution nr. 49 indeholder foranstaltninger, der tager sigte på dels at sikre en korrekt anvendelse af TIR-konventionen af 1975, dels at forebygge og påvise svig i forbindelse med transport under TIR-proceduren;

på grund af den nævnte resolutions indhold er den af væsentlig betydning for Fællesskabet, indtil TIR-konventionen er blevet revideret; derfor bør den accepteres med omgående virkning —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Resolution nr. 49 om kortsigtede foranstaltninger med henblik på en sikker og effektiv anvendelse af TIR-forsen-

delsesproceduren, som blev vedtaget den 3. marts 1995 af Den Økonomiske Kommission for Europas Arbejdsgruppe vedrørende Toldspørgsmål i relation til Transport, accepteres herved på Fællesskabets vegne med omgående virkning.

Teksten til resolutionen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet udpeger den person, der er bemyndiget til at give eksekutivsekretæren for Den Økonomiske Kommission for Europa notifikation om Fællesskabets accept med omgående virkning af den i artikel 1 omhandlede resolution.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1995.

På Rådets vegne

P. SOLBES MIRA

Formand

**KORTSIGTEDE FORANSTALTNINGER MED HENBLIK PÅ EN SIKKER OG
EFFEKTIV ANVENDELSE AF TIR-FORSENDELSESPROCEDUREN****Resolution nr. 49**

vedtaget den 3. marts 1995 af Arbejdsgruppen vedrørende Toldspørgsmål i relation til Transport (ECE/FN)

Resolution nr. 49

Arbejdsgruppen vedrørende Toldspørgsmål i relation til Transport,

som lægger vægt på, at toldkonventionen om international godstransport på grundlag af TIR-carneter (TIR-konventionen af 1975) kan fungere harmonisk og effektivt og derved lette den internationale godstransport og samhandel,

som er bekymret over de mange tilfælde af toldsvig og smugleri, der indtræffer inden for rammerne af TIR-forsendelsessystemet, og som kan bringe lempelserne i TIR-konventionen af 1975 i fare,

som er fast besluttet på at bevare TIR-forsendelsessystemet, der fremmer udviklingen af samhandelen, især den internationale godstransport,

som er overbevist om, at TIR-forsendelsessystemet kun kan bevares i kraft af en fælles, samordnet indsats fra samtlige parter i TIR-forsendelsessystemet (toldmyndighederne, de nationale carnet-udstedende garanterede organisationer, IRU og forsikringsselskaberne), inden for hvis rammer en ubegrænset informationsudveksling om alle aspekter af systemet anses for væsentlig,

har besluttet, at indtil TIR-konventionen af 1975 er blevet revideret, bør de kompetente myndigheder i de kontraherende parter i TIR-konventionen af 1975 hurtigst muligt anvende følgende kortsigtede foranstaltninger :

1. For at lette påvisningen af svigagtigt afviklede TIR-carneter og fremskynde færdigbehandlingen af carneterne kan de kontraherende parter, så vidt det er muligt i overensstemmelse med de nationale forskrifter, oprette centralkontorer eller indføre centraliserede procedurer for forvaltning af TIR-carneter.
2. De kontraherende parter bør indføre fremskyndede procedurer for afvikling af og efterlysning om transport af følsomme varer.
3. De kontraherende parter og IRU træffer alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at TIR-carneter »Tabac-Alcool« hurtigst bringes i anvendelse ledsaget af sikkerhedsstillelser i faste beløb, der dækker de potentielle udgifter.
4. På grundlag af nationale forskrifter drager de kontraherende parter omsorg for, at bestemelses- eller udpassagetoldstederne returnerer blad 2 af TIR-carneterne til centralkontorerne eller til afgangs- eller indpassagetoldstederne hurtigst muligt og senest fem arbejdsdage efter afslutningen af en TIR-transport.
5. For at lette toldkontrollen af forsendelser med tobak og alkohol kan de kontraherende parter under hensyntagen til deres nationale administrationspraksis begrænse antallet af toldsteder, der er bemyndiget til at antage TIR-carneter »Tabac-Alcool«.
6. De kontraherende parter påser, at afgangs- eller indpassagetoldstedet omgående sender bestemelses- eller udpassagetoldstedet forhåndsunderretning om transporter under toldsegl af tobak og alkohol samt af andre varer, der af de kompetente myndigheder anses som følsomme varer.
7. I overensstemmelse med artikel 20 i TIR-konventionen af 1975 fastsætter de kontraherende parter tidsfrister og, så vidt muligt, påbudte ruter for vejkøretøjer og containere ved transport under toldsegl af tobak og alkohol samt af andre varer, der af de kompetente myndigheder anses som følsomme varer. De kontraherende parter opfordres indgående til at anvende de sanktioner, der er fastsat i den nationale lovgivning, hvis forskrifterne ikke overholdes.

8. De kontraherende parter drager omsorg for, at bestemmelserne i konventionens artikel 38 om muligheden for midlertidigt eller for stedse at udelukke enhver person, der har gjort sig skyldig i en alvorlig overtrædelse af de toldlove og -bestemmelser, der gælder for internationale godstransporter, fra at gøre brug af TIR-konventionen af 1975, anvendes.
9. De kontraherende parter træffer alle fornødne foranstaltninger til at hindre tyveri og ulovlig brug af toldstempler, og de kan fastsætte, at der skal benyttes ny teknik i form af særlig sikkerhedsstemplsværte for at hindre forfalskning af toldstempler.
10. De kontraherende parter anmoder IRU og de nationale garanterede organisationer om at anvende de aftalte kriterier og administrative kontrolforanstaltninger effektivt, for så vidt muligt at garantere transportvirksomhedernes troværdighed og integritet.
11. De kontraherende parter og de øvrige parter, som er berørte af TIR-forsendelsesproceduren, styrker den indbyrdes udveksling af alle oplysninger vedrørende TIR-forsendelsessystemet i overensstemmelse med deres nationale lovgivning. Med henblik herpå opretter de koordinationscentre for bekæmpelse af svig under de kompetente myndigheder. Adresser, herunder telefon- og telefaxnumre for disse koordinationscentre meddeles så hurtigt som muligt ECE/FN's sekretariat med henblik på udarbejdelse af en international fortegnelse ;

opfordrer de kontraherende parter til med opmærksomhed at undersøge de forslag fra IRU om iværksættelse af systemer til datamatiseret udveksling af oplysninger med henblik på administration af TIR-carneter, som de vil få tilsendt fra ECE-FN's sekretariat med henblik på eventuel vedtagelse ;

henstiller til de kontraherende parter i TIR-konventionen af 1975, at de inden den 1. juni 1995 meddeler eksekutivsekretæren for De Forenede Økonomiske Kommission for Europa (ECE/FN), om de accepterer denne resolution ;

anmoder eksekutivsekretæren for De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (ECE/FN) om at underrette alle kontraherende parter i TIR-konventionen af 1975 om vedtagelsen af denne resolution.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. juli 1995

om ændring af beslutning 94/827/EF om, hvor store mængder kontrollerede stoffer der må anvendes til væsentlige formål i 1995 under Rådets forordning (EF) nr. 3093/94 om stoffer, der nedbryder ozonlaget

(95/286/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130S,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3093/94 af 15. december 1994 om stoffer, der nedbryder ozonlaget⁽¹⁾,

under henvisning til Det Europæiske Fællesskabs udvidelse med de tre nye medlemsstater, Østrig, Finland og Sverige og

ud fra følgende betragtninger:

Der skal tildeles mængder af kontrollerede stoffer, der må anvendes til væsentlige formål i Østrig, Finland og Sverige i 1995;

disse væsentlige formål skal fastlægges for chlorfluorcarboner efter artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, fuldt halogenerede chlorfluorcarboner efter artikel 3, stk. 2, og artikel 4, stk. 2, haloner efter artikel 3, stk. 3, og artikel 4, stk. 3, samt tetrachlormethan efter artikel 3, stk. 4, artikel 4, stk. 4, og artikel 7, stk. 4, i forordning (EF) nr. 3093/94;

Kommissionen har offentliggjort beslutning 94/827/EF⁽²⁾ om, hvor store mængder kontrollerede stoffer der må anvendes til væsentlige formål i Fællesskabet i 1995 for Den Europæiske Unions tolv medlemsstater for 1995;

der skal foretages et begrænset antal ændringer i beslutning 94/827/EF; disse ændringer er godkendt af udvalget i artikel 16 i forordning (EF) nr. 3093/94;

UNEP's panel for teknologivurdering og økonomisk vurdering (TEAP — Technology and Economic Assess-

ment Panel) anbefaler en generel undtagelse for væsentlige anvendelser til laboratorieformål; nærværende beslutning indeholder bestemmelser om en reservemængde af kontrollerede stoffer til disse formål, hvorved eventuel efterspørgsel fra samtlige brugere af kontrollerede stoffer i laboratorier kan imødekommes;

for at imødekomme de væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet har Kommissionen udpeget de distributører, der, ud over de i beslutning 94/827/EF anførte, må levere kontrollerede stoffer til dette formål;

tre virksomheder bør ikke optræde i bilag 4 til ovennævnte Kommissionsbeslutning, da de ikke er distributører af laboratoriekemikalier;

artikel 16 i forordning (EF) nr. 32093/94 fastsætter, efter hvilken procedure der skal træffes beslutning om forordningens anvendelse;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det i artikel 16 i ovennævnte forordning omhandlede udvalg —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Ved nærværende beslutning ændres beslutning 94/827/EF som følge af Unionens udvidelse med de tre nye medlemsstater, Østrig, Finland og Sverige, og som følge af behovet for et begrænset antal ændringer.

Artikel 2

De virksomheder, der ud over de i beslutning 94/827/EF anførte, må udnytte disse væsentlige anvendelser for egen regning i 1995, er opregnet i bilag 2. Den yderligere kvotefordeling af chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115 (hvor den samlede yderligere mængde er 86,9 tons),

⁽¹⁾ EFT nr. L 333 af 22. 12. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 350 af 31. 12. 1994, s. 126.

andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner (hvor den samlede yderligere mængde er 0 tons), haloner (hvor den samlede yderligere mængde er 0 tons) og tetrachlormethan (hvor den samlede yderligere mængde er 20,2 tons) i perioden fra den 1. januar til den 31. december 1995 er som anført i bilag 3⁽¹⁾.

Artikel 3

De virksomheder, der ud over de i bilag 4 til beslutning 94/827/EF anførte, må udnytte undtagelsen for væsentlige anvendelser til brug af kontrollerede stoffer til laboratorieformål i Fællesskabet i 1995, er opregnet i bilag 4.

Den mængde chlorfluorcarboner, der må bruges til væsentlige laboratorieformål, øges med 24 tons, og den mængde tetrachlormethan, der må bruges til væsentlige laboratorieformål øges med 25 tons.

Artikel 4

Følgende virksomheder bør slettes fra bilag 4 til beslutning 94/827/EF, da de ikke kan kvalificeres som distribu-

tører af laboratoriekemikalier: »Miramed«, »Fiat Avio Spa« og »Studio Chiono SRL«.

Artikel 5

1. Denne beslutning er rettet til de virksomheder, der er nævnt i bilag 1.
2. Denne beslutning gælder for kontrolperioden fra den 1. januar 1995 til den 31. december 1995

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 1995.

På Kommissionens vegne

Ritt BJERREGAARD

Medlem af Kommissionen

(¹) Bilag 3 offentliggøres ikke, da det indeholder fortrolige oplysninger.

ANEXO 1 — BILAG 1 — ANHANG 1 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 — ANNEX 1 — ANNEXE 1 — ALLEGATO 1 — BIJLAGE 1 —
ANEXO 1 — LIITE 1 — BILAGA 1

Chemie Linz GesmbH
St. Peterstraße 25
A-4021 Linz

Dipl. Ing. Fritz Gatt
Müllerstraße 10
A-6010 Innsbruck

Hafslund Nicomed Pharma
Dr. H. K. Vorreither
St. Peter-Straße 25
A-4020 Linz

Jaba Farmaceutica
Apartado 165
Abrunheira
P-2710 Sintra

Kebo Lab Oy
Pia Selenius
S-163 94 Spånga

Lactan
Zinzndorfasse 12
A-8011 Graz

Leiras Oy
Lasse Vuorinen
PL 415
FIN-20101 Turku

Merck GesmbH
Zimbagasse 5
A-1147 Wien

Merck (D)
Frankfurter Straße 250
D-64293 Darmstadt

Kebo Lab Oy
Ilkka Sirén
Niittyrinne 7
FIN-02270 Espoo

Orion-Farmos
Pasi Salokangas
Orionintie 1
PL 65
FIN-02101 Espoo

Oy FF-Chemicals Ab
Juha Niskala
FIN-91200 Yli-Ii

Riedel-de Haën
Dr. H. Gattner
Aktiengesellschaft
Postfach 100262
D-30918 Seelze

Tamro Corporation
Sakari Boman
PL 11 (Rajatorpantie 41B)
FIN-01641 Vantaa

Ya-Kemia Ltd
Timo Posti
Kalliolanrinne 6
FIN-00510 Helsinki

W. J. Rohrbeck's Nachf.
Wehrgasse 18
A-1052 Wien

W. Neuber's Enkel
Linke Wienzeile 152
A-1060 Wien

BILAG 2

A. MEDICINSKE ANVENDELSESFORMÅL

Fremstilling af dosisinhalatorer til behandling af astma og andre kroniske lungesygdomme, som medfører åndenød : CFC 11, 12, 113, 114, 115

| Virksomhed | |
|-----------------------------|--|
| Hafslund Nycomed Pharma (A) | |
| Jaba Farmaceutica (P) | |
| Leiras (FIN) | |
| Orion-Farmos (FIN) | |

C. LABORATORIEFORMÅL

C.1. CFC

| Virksomhed | |
|------------------------------------|--|
| W. Neuber's Enkel (A) | |
| Merck GesmbH (A) | |
| Lactan (A) | |
| Chemie Linz GesmbH (A) | |
| Dipl. Ing. Fritz Gatt (A) | |
| W. J. Rohrbeck's Nachf. (A) | |
| Merck (D) på vegne af Kebo Lab (S) | |
| Kebo Lab Oy (FIN) | |
| Oy FF-Chemicals Ab (FIN) | |
| Tamro Corporation (FIN) | |

C.2. Tetrachlormethan (CCl₄)

| Virksomhed | |
|------------------------------------|--|
| W. Neuber's Enkel (A) | |
| Merck GesmbH (A) | |
| Lactan (A) | |
| Chemie Linz GesmbH (A) | |
| Dipl. Ing. Fritz Gatt (A) | |
| W. J. Rohrbeck's Nachf. (A) | |
| Merck (D) på vegne af Kebo Lab (S) | |
| Kebo Lab Oy (FIN) | |
| Oy FF-Chemicals Ab (FIN) | |
| Riedel (D) | |
| Tamro Corporation (FIN) | |
| Ya-Kemia Ltd (FIN) | |

Supplerende mængde ved laboratorieformål⁽¹⁾ : — CFC : 24 tons

— Tetrachlormethan : 25 tons

(¹) Til Kommissionens beslutning 94/563/EF (EFT) nr. L 215 af 20. 8. 1994, s. 21).

ANEXO 4 — BILAG 4 — ANHANG 4 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4 — ANNEX 4 — ANNEXE 4 — ALLEGATO 4 — BIJLAGE 4 —
ANEXO 4 — LIITE 4 — BILAGA 4

Chemie Linz GesmbH
St. Peterstraße 25
A-4021 Linz

Dipl. Ing. Fritz Gatt
Müllerstraße 10
A-6010 Innsbruck

Kebo Lab Oy
Pia Selenius
S-163 94 Spånga

Lactan
Zinzndorfasse 12
A-8011 Graz

Merck GesmbH
Zimbagasse 5
A-1147 Wien

Merck (D)
Frankfurter Straße 250
D-64293 Darmstadt

Kebo Lab Oy
Ilkka Sirén
Niittyrinne 7
FIN-02270 Espoo

Oy FF-Chemicals Ab
Juha Niskala
FIN-91200 Yli-Ii

Riedel-de Haën
Dr. H. Gattner
Aktiengesellschaft
Postfach 100262
D-30918 Seelze

Tamro Corporation
Sakari Boman
PL 11 (Rajatorpantie 41B)
FIN-01641 Vantaa

Ya-Kemia Ltd
Timo Posti
Kalliolarinne 6
FIN-00510 Helsinki

W. J. Rohrbeck's Nachf.
Wehrgasse 18
A-1052 Wien

W. Neuber's Enkel
Linke Wienzeile 152
A-1060 Wien

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. juli 1995

om ændring af beslutning 94/474/EF om visse beskyttelsesforanstaltninger mod bovin spongiform encephalopati og om ophævelse af beslutning 89/469/EØF og 90/200/EØF

(Tekst af betydning for EØS)

(95/287/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4,under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er indberettet tilfælde af bovin spongiform encephalopati (BSE) i Det Forenede Kongerige;

for at beskytte dyresundheden og folkesundheden i EF har Kommissionen vedtaget flere beslutninger, herunder beslutning 94/474/EF af 27. juli 1994 om visse beskyttelsesforanstaltninger mod bovin spongiform encephalopati og om ophævelse af beslutning 89/469/EØF og 90/200/EØF⁽⁴⁾, ændret ved beslutning 94/794/EF⁽⁵⁾;

som følge af de foranstaltninger, der er truffet i Det Forenede Kongerige er BSE-epidemien nu på vej tilbage;

ifølge beslutning 94/474/EF skal der fjernes bestemte væv fra oksekød, der i Det Forenede Kongerige kommer fra kvæg, som er født før den 1. januar 1992;

der kommer stadig nye oplysninger frem, og der må hele tiden holdes øje med situationen;

Kommissionen har sammen med Den Videnskabelige Veterinærkomité foretaget en indgående undersøgelse af situationen og alle de relevante videnskabelige oplysninger;

det er lettere at fastslå alderen ved slagting end fødselsdatoen enten ud fra dyrets tandsæt eller relevante oplysninger;

Den Videnskabelige Veterinærkomité har anbefalet en revideret protokol, der forbedrer kontrollen med oksekød fra Det Forenede Kongerige, idet det specificeres, hvilket væv der skal fjernes fra oksekød, der kommer fra kvæg, som er over toethalvt år ved slagtingen, og som kommer fra bedrifter, hvor der er blevet bekræftet et tilfælde af BSE i de foregående seks år;

det er vigtigt, at alle dyrs faktiske alder og deres oprindelsesbesætnings BSE-status kontrolleres officielt;

ifølge Den Videnskabelige Veterinærkomité bliver foderforbuddet stadig mere effektivt; det er dog ikke helt effektivt, og det er nødvendigt med yderligere kontrol for at forbedre håndhævelsen;

Det Forenede Kongerige har givet Kommissionen garanti for, at oksekød, der sendes fra britisk område til tredjelande, især Østeuropa, er i overensstemmelse med denne beslutning; Det Forenede Kongerige skal give Kommissionen nærmere oplysninger om de sundhedscertifikater, der udstedes for oksekød, som sendes til disse lande; Kommissionen træffer passende foranstaltninger til at forhindre genindførsel til EF, hvis det konstateres, at et certifikat ikke er i overensstemmelse med denne beslutning;

beslutning 94/474/EF bør derfor ændres;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.⁽³⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13.⁽⁴⁾ EFT nr. L 194 af 29. 7. 1994, s. 96.⁽⁵⁾ EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 60.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

I beslutning 94/474/EF foretages følgende ændringer :

1) I artikel 3, stk. 3, litra c), indsættes følgende :

»Der skal rutinemæssigt udføres officielle ELISA-test til identifikation af drøvtyggerprotein i foder til drøvtyggere, især på fabrikker, der producerer foder til svin og/eller fjerkræ samt drøvtyggere.«

2) Artikel 4 affattes således :

»Artikel 4

1. Det Forenede Kongerige må ikke sende fersk oksekød fra sit område til andre medlemsstater.

2. Forbuddet i stk. 1 gælder ikke for følgende kød :

i) fersk kød fra kvæg, der er under toethalvt år ved slagtningen ; for dette kød tilføjes følgende sætning i det sundhedscertifikat, som omhandles i bilag IV til Rådets direktiv 64/433/EØF (1) :

»Fersk oksekød fra kvæg, der er under toethalvt år ved slagtningen«

ii) fersk kød fra kvæg, der i Det Forenede Kongerige kun har opholdt sig på bedrifter, hvor der ikke er bekræftet nogen tilfælde af BSE i de foregående seks år ; for dette kød tilføjes følgende sætning i det sundhedscertifikat, der omhandles i bilag IV til direktiv 64/433/EØF :

»Fersk oksekød fra kvæg, der i Det Forenede Kongerige kun har opholdt sig på bedrifter, hvor der ikke er bekræftet nogen tilfælde af BSE i de foregående seks år«

iii) fersk kød fra kvæg, der er over toethalvt år ved slagtningen, og som på et eller andet tidspunkt har opholdt sig på en bedrift, hvor der er bekræftet et eller flere tilfælde af BSE i de foregående seks år, hvis følgende sætning tilføjes i det sundhedscertifikat, der omhandles i bilag IV til direktiv 64/433/EØF :

»Fersk udbenet oksekød i form af muskelvæv, hvorfra vedhængende væv, herunder synligt nerve- og lymfevæv, er fjernet«.

Myndighederne påser, at opskæringsvirksomhederne til gennemførelse af bestemmelserne i dette

nummer anvender metoder, som sikrer, at følgende lymfeknuder fjernes :

knæhaselymfeknuderne, sædebenslymfeknuderne, de overfladiske og dybe lyskelymfeknuder, de mediale og laterale hoftebenslymfeknuder, nyrelymfeknuderne, knæfoldslymfeknuderne, lændelymfeknuderne, halsribbenslymfeknuden, brystbenslymfeknuderne, bovlymfeknuden, axillelymfeknuderne og de caudale dybe halslymfeknuder.

3. For at kunne give garantier for alder og besættningens frihed for BSE som fastsat i stk. 2, nr. i) og ii), skal myndighederne systematisk kontrollere de relevante oplysninger for alle de dyr, der udstedes sundhedscertifikat for.«

3) Følgende indsættes som artikel 5, og artikel 5, 6 og 7 bliver henholdsvis artikel 6, 7 og 8 :

»Artikel 5

1. Det Forenede Kongerige underretter straks Kommissionen om de sundhedscertifikater, der ledsager fersk oksekød, som sendes fra britisk område til tredjelande.

2. Kommissionen gennemgår de certifikater, der er nævnt i stk. 1, for at fastslå, om de er i overensstemmelse med denne beslutning, og underretter medlemsstaterne herom.

3. Hvis certifikaterne ikke findes i overensstemmelse med denne beslutning, træffer Kommissionen omgående passende foranstaltninger efter proceduren i artikel 9 i direktiv 89/662/EØF for at undgå, at de pågældende produkter genindføres.«

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer deres handelsforanstaltninger, så de bliver i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 2012/64.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. juli 1995

om ændring af Rådets beslutning 79/542/EØF og om ophævelse af beslutning 93/507/EØF om beskyttelsesforanstaltninger for venezuelansk encephalomyelitis i Mexico og om ændring af Rådets beslutning 79/542/EØF

(Tekst af betydning for EØS)

(95/288/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjeland produkter, der føres ind i Fællesskabet, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 18, stk. 7,

under henvisning til Rådets direktiv 90/426/EØF af 26. juni 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovedede dyrs bevægelser og indførsel af enhovedede dyr fra tredjelandslande⁽²⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens beslutning 93/507/EØF af 21. september 1993 om beskyttelsesforanstaltninger for venezuelansk encephalomyelitis i Mexico og om ændring af Rådets beslutning 79/542/EØF⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 85/101/EF⁽⁴⁾, blev der indført nogle beskyttelsesforanstaltninger mod venezuelansk hesteencephalitis i Mexico;

der forekom udbrud af venezuelansk hesteencephalitis i staten Chiapas i juli 1993; der er imidlertid ikke indberettet andre udbrud siden første uge af august 1993;

efter et EF-veterinærkontrolbesøg i Mexico synes det, at dyresundhedssituationen med hensyn til hovdyr er under tilstrækkelig kontrol; desuden har Mexicos veterinærmyndigheder senere sendt en detaljeret rapport til Kommissionen og medlemsstaterne om opfølgning af sygdomssituationen og bevis for frihed for venezuelansk hesteencephalitis i Mexico i to år;

beslutning 93/507/EØF bør ophæves for at genetablere midlertidig indførsel af registrerede heste samt indførsel af hovdyr fra Mexico; for klarheds skyld bør Rådets beslutning 79/542/EØF⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 94/561/EF⁽⁶⁾, ændres, så den følger de forudsete foranstaltninger;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Beslutning 93/507/EØF ophæves.

Artikel 2

I del 1 i bilaget til beslutning 79/542/EØF udgår henvisningen til fodnote 6 under overskriften »Levende dyr« i kolonnen »Særlige bemærkninger«.

Artikel 3

Denne beslutning finder anvendelse fra den 7. august 1995.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.

⁽²⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 42.

⁽³⁾ EFT nr. L 237 af 22. 9. 1993, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 76 af 5. 4. 1995, s. 21.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 146 af 14. 6. 1979, s. 15.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 214 af 19. 8. 1994, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. juli 1995

om ophævelse af beslutning 93/687/EF om visse beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Italien og om ophævelse af beslutning 93/180/EØF

(Tekst af betydning for EØS)

(95/289/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelsen af det indre marked⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4,under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF, særlig artikel 9, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af udbruddene af mund- og klovesyge i Italien i 1993 vedtog Kommissionen flere beslutninger om beskyttelsesforanstaltninger;

udbruddene blev bekæmpet som følge af foranstaltninger og de italienske myndigheders tiltag;

Kommissionens beslutning 93/687/EF 17. juli 1993 om visse beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Italien og om ophævelse af beslutning 93/180/EØF⁽⁴⁾ opretholder visse restriktioner for bøffelbedrifter og kontrol med flytning af dyr i Caserta, fordi det er muligt, at der er foretaget ulovlig vaccination;

på grundlag af kliniske undersøgelser og serologiske prøver kan det konkluderes, at der ikke er nogen fare forbundet med dyr i provinsen Caserta;

derfor bør beslutning 93/687/EF ophæves;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Beslutning 93/687/EF ophæves.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer deres handelsforanstaltninger, så de bliver i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.⁽³⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13.⁽⁴⁾ EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 49.